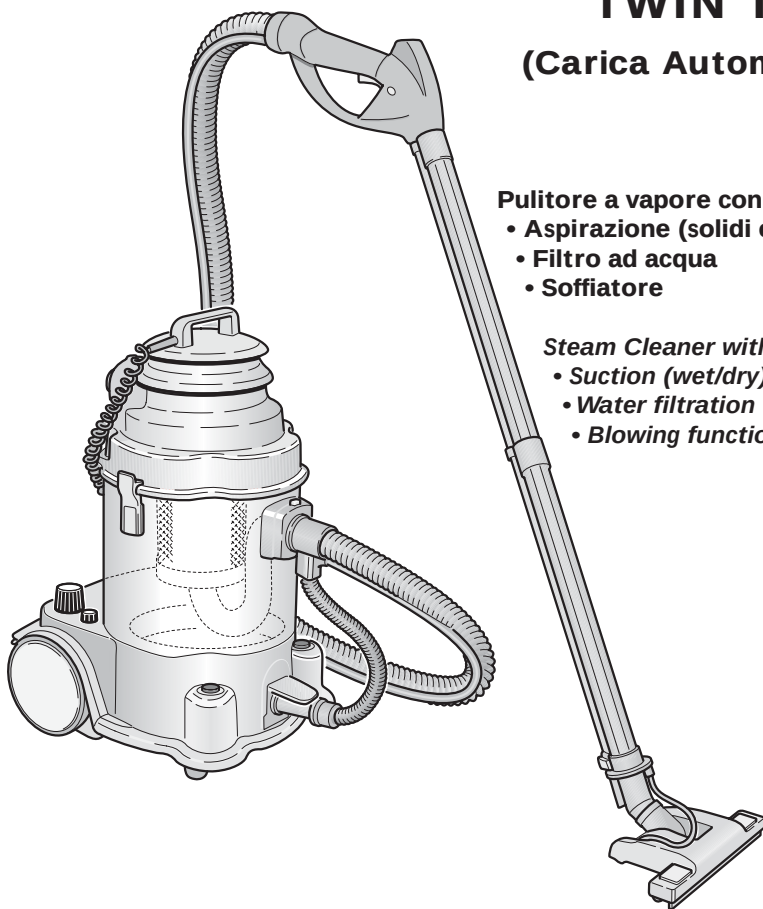


QUADRÌ 2000

SAGITTARIUS

TWIN TANK

(Carica Automatica)



Pulitore a vapore con:

- Aspirazione (solidi e liquidi)
- Filtro ad acqua
- Soffiatore

Steam Cleaner with:

- Suction (wet/dry)
- Water filtration
- Blowing function

www.robiaplast.it

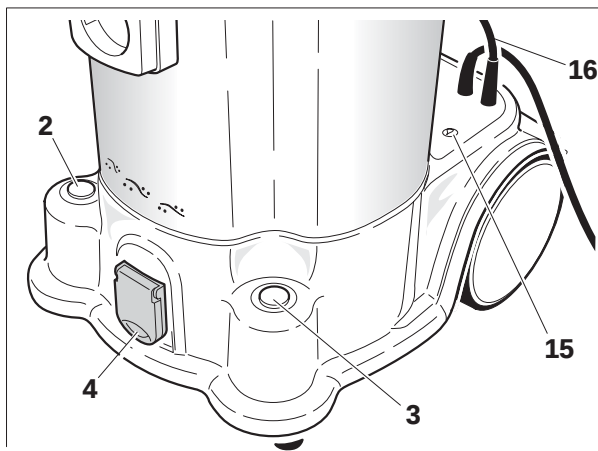
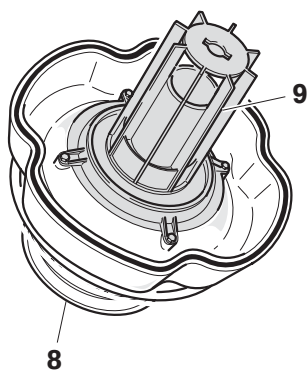
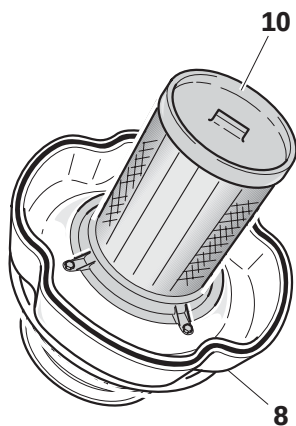
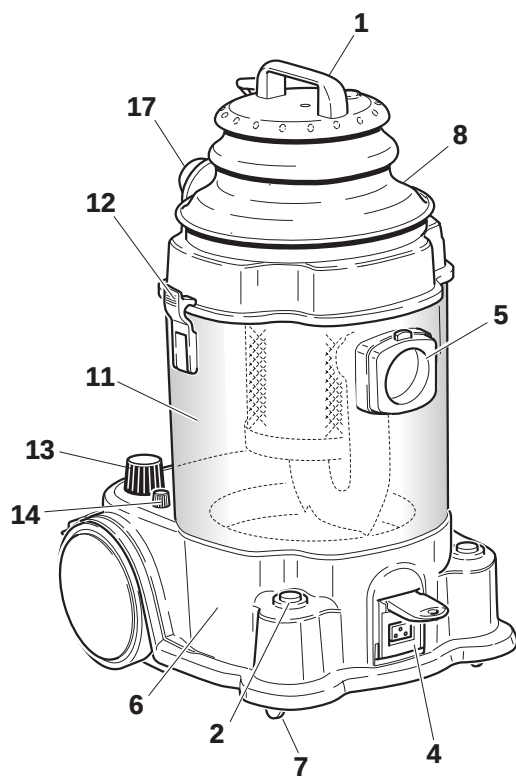


Istruzioni per l'uso e la manutenzione

Instructions for use and maintenance



Fig. 01



Caro Cliente,

La ringraziamo vivamente per l'acquisto del nostro Apparecchio Pulitore a Vapore con Aspirazione. Siamo certi che da questo apparecchio otterrà la massima soddisfazione nello svolgimento di qualsiasi tipo di pulizia.

Questo apparecchio Pulitore a Vapore con Aspirazione si trasforma in aspirapolvere e/o aspiraliquidi ecologico, che aspira allo stesso tempo e senza problemi, sia lo sporco liquido che lo sporco secco/solido.

Con una semplice operazione, libera l'ambiente da pollini, acari, polveri e tutte quelle sostanze nocive che scatenano le allergie per regalare un fresco profumo gradevole di benessere.

È davvero un sistema ecologico di pulizia efficace ed economico che offre benefici alla salute, risparmio di tempo e di denaro.

**ATTENZIONE**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente libretto d'istruzioni, con particolare riguardo al capitolo Norme d'uso.

Il Suo apparecchio è così composto (fig. 01):

- 1** - Maniglia per il trasporto ed il sollevamento del gruppo motore
- 2** - Interruttore generale con simbolo tensione elettrica 
- 3** - Interruttore caldaia con spia "vapore pronto" 
- 4** - Presa combinata corrente/vapore con coperchio
- 5** - Bocchettone ad innesto rapido per attacco tubo flessibile (aspirazione)
- 6** - Base
- 7** - Ruote girevoli
- 8** - Gruppo motore aspirazione
- 9** - Galleggiante
- 10** - Filtro in rete
- 11** - Vasca di raccolta
- 12** - Ganci di chiusura vasca
- 13** - Tappo di riempimento serbatoio ricarica caldaia
- 14** - Manopola di regolazione flusso vapore
- 15** - Spia "mancanza acqua" con simbolo 
- 16** - Cavo alimentazione gruppo motore
- 17** - Bocchettone ad innesto rapido per attacco tubo flessibile (soffiatore)

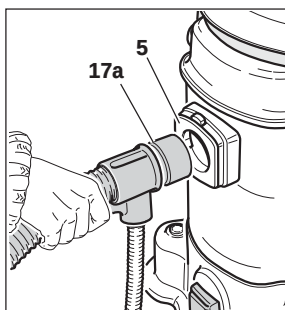
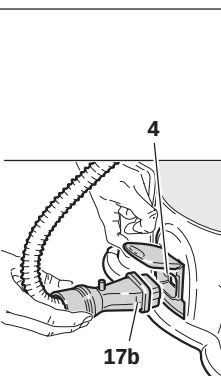


Fig. 03



17b

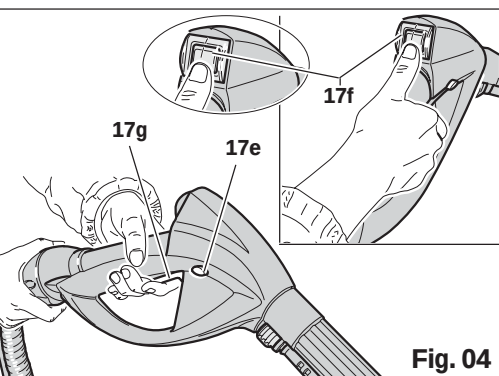


Fig. 04

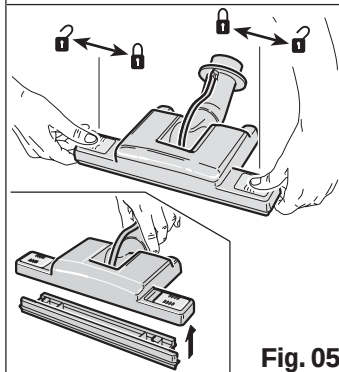


Fig. 05

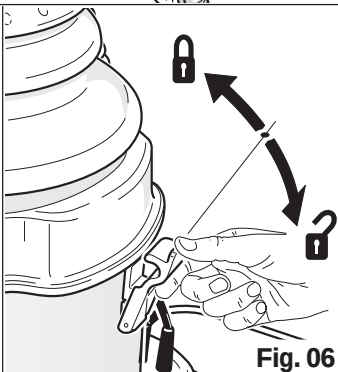


Fig. 06

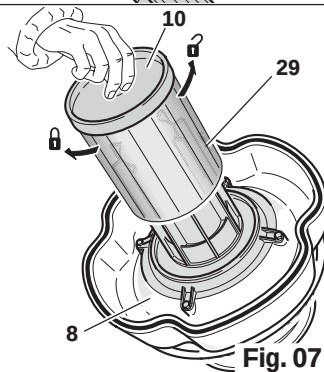


Fig. 07

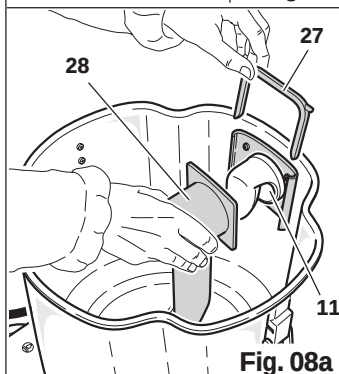


Fig. 08a

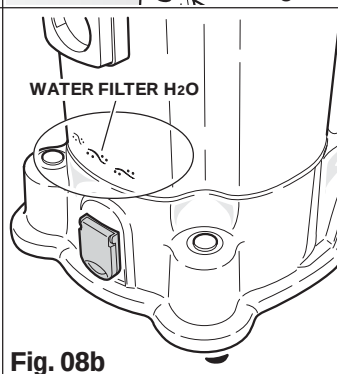


Fig. 08b

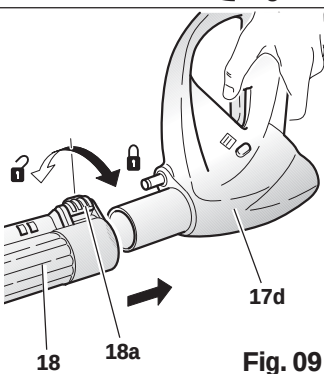


Fig. 09

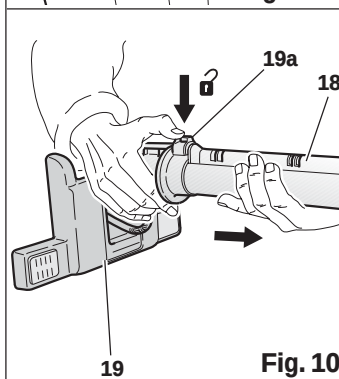


Fig. 10



Fig. 11

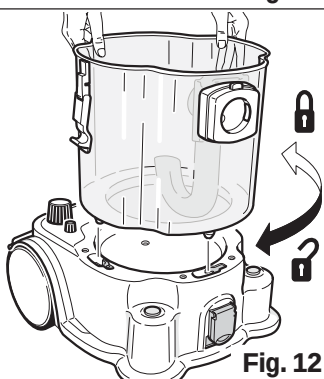
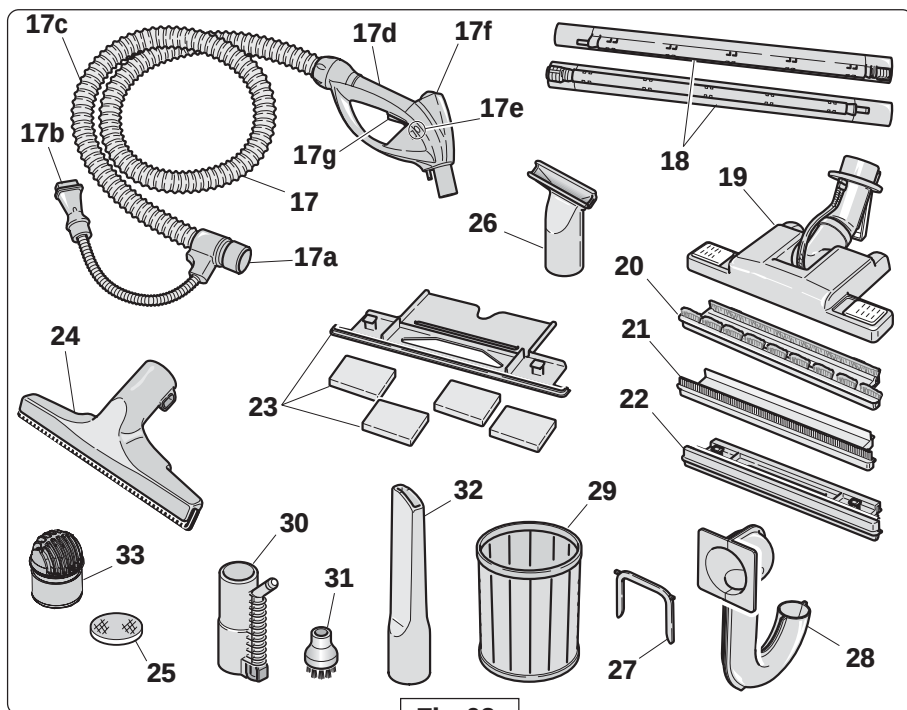


Fig. 12

Accessori disponibili (fig. 02):

17	- Gruppo tubo flessibile completo	cod.	AC0650106
17a	- Aggancio rapido girevole		
17b	- Spina combinata corrente/vapore		
17c	- Tubo flessibile integrato		
17d	- Impugnatura con leva erogazione vapore (17g)		
17e	- Fermo per leva erogazione vapore		
17f	- Pulsante avviamento aspirazione		
18	- n° 2 tubi di prolunga	cod.	AC0630106
19	- Spazzola universale vapore	cod. ...	GRQD01465
20	- Telaio con setole	cod. ...	GRQD00806
21	- Telaio con gomma per liquidi	cod. ...	GRQD00906
22	- Telaio con pattini per tappeti	cod. ...	GRQD01006
23	- Telaio con feltri in lana per parquet	cod. ...	GRQD01106
24	- Tergivetro	cod. ...	GRQD03106
25	- Filtro uscita aria	cod.	AC0850206
26	- Bocchetta piccola	cod.	AC0820106
27	- Forcella tenuta sifone filtro ad acqua	cod.	ST7300106
28	- Sifone filtro ad acqua	cod.	ST7315206
29	- Filtro in rete	cod. ...	GRQD04106
30	- Portaccessori universale	cod.	AC0800106
31	- Spazzolino con setole in nylon	cod.	AC0320106
32	- Lancia	cod.	ST7230106
33	- Tappo soffiatore	cod.	ST7180306

**Fig. 02**

• A COSA SERVE _____

L'apparecchio può funzionare come:

- a** - Aspirapolvere ecologico con filtro ad acqua
- b** - Aspirazione di sostanze liquide
- c** - Pulitore a vapore
- d** - Pulitore a vapore e aspirazione "combinata"

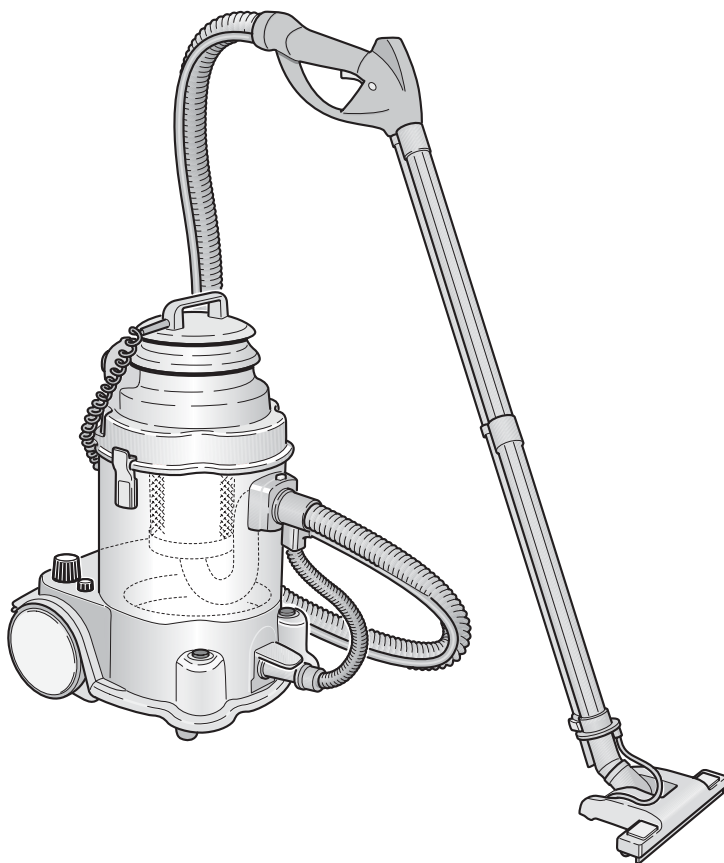


ATTENZIONE: Questo apparecchio è destinato esclusivamente:

.... all'utilizzo domestico e non industriale.

.... alla pulizia di pavimenti, moquette, tappeti, vetri etc. utilizzando SOLO gli accessori originali forniti dal costruttore.

Ogni altro uso è da intendersi **NON** consentito dal costruttore.



• NORME D'USO

Leggere attentamente il libretto delle istruzioni e conservarlo con cura in luogo asciutto e protetto; tenerlo in prossimità dell'apparecchio in modo da poterlo consultare all'occorrenza.

- ❑ Non lasciare il materiale utilizzato per l'imballo (scatola, sacchetto, graffe, etc.) alla portata dei bambini. È consigliabile conservare l'imballo per un futuro riutilizzo; in caso contrario smaltire i materiali secondo le norme vigenti in materia del proprio comune.
- ❑ Ad ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo e prestare attenzione a non srotolarlo su superfici calde o spigoli taglienti.
- ❑ Prima di inserire la spina elettrica alla presa di corrente, verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta identificativa del prodotto. Eseguire questo controllo ogni volta che si collega la spina elettrica dell'apparecchio in un edificio diverso da quello dove abitualmente viene utilizzato.
- ❑ Non schiacciare il cavo o appoggiare oggetti pesanti sullo stesso.
- ❑ Non utilizzare adattatori per collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- ❑ Non staccare la spina dalla presa di corrente con mani umide o bagnate.
- ❑ Non tirare il cavo d'alimentazione o l'apparecchio per staccare la spina dalla presa di corrente.
- ❑ Non lasciare in funzione l'apparecchio incustodito e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone inabili o incapaci.
- ❑ Non avvicinare la bocchetta di aspirazione o l'estremità del tubo a parti delicate del corpo quali occhi, orecchie, capelli.
- ❑ Non utilizzare l'apparecchio per l'aspirazione di oggetti in fiamme, liquidi bollenti, acidi, solventi o sostanze infiammabili, tossiche, corrosive o esplosive.
- ❑ Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esplosivi (presenza di gas nell'aria).
- ❑ Non dirigere il getto di vapore verso persone o animali. Pericolo di scottature .
- ❑ Il vapore non deve essere diretto verso apparecchiature contenenti componenti elettrici, come l'interno del forno.
- ❑ Non toccare mai con le mani da vicino il getto di vapore. Pericolo di scottature .
- ❑ Non toccare le superfici calde durante l'uso. Pericolo di scottature .
- ❑ Non toccare l'apparecchio con le mani o piedi bagnati quando la spina è inserita.
- ❑ Prima di utilizzare il vapore assicurarsi che la superficie da pulire sia adatta alle alte temperature.
- ❑ Non salire o sedersi sull'apparecchio.
- ❑ Utilizzare SOLO accessori originali.
- ❑ Riporre l'apparecchio in luoghi non soggetti ad agenti atmosferici (sole, pioggia, etc.) e tenerlo lontano da fonti di calore.
- ❑ Non immergere assolutamente l'apparecchio nell'acqua.
- ❑ Non pulire l'apparecchio con getti d'acqua.
- ❑ Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso.
- ❑ Eseguire tutte le operazioni di caricamento acqua, pulizia o manutenzione con l'apparecchio spento e la spina elettrica scollegata dalla presa di corrente.
- ❑ Se l'apparecchio è caduto e presenta difetti visibili o anomalie di funzionamento, si raccomanda di non utilizzarlo e di non tentare di smontarlo o di manometterlo, occorre rivolgersi direttamente alla casa costruttrice o al rivenditore per la riparazione.
- ❑ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o, comunque, da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- ❑ Nel momento in cui l'apparecchio è fuori uso, occorre renderlo inutilizzabile tagliando la spina di alimentazione del cavo.
- ❑ La spina di alimentazione deve essere inserita in una presa 16A 250V (2P+T) con efficiente polo di terra, in accordo alla Norma CEI 64-8.
- ❑ Nel basamento (verso il pavimento) è presente il foro di sfogo della sovrappressione: esso non deve essere mai ostruito.
- ❑ Il simbolo  indica che l'apparecchio produce un getto di vapore. ATTENZIONE: Pericolo di scottature.
- ❑ In caso di utilizzo non appropriato, non conforme alle istruzioni d'uso o di manomissione, l'azienda non può essere considerata responsabile per eventuali danni causati dall'apparecchio a persone, animali o cose.

• MONTAGGIO ED UTILITÀ DEGLI ACCESSORI

TUBO FLESSIBILE COMPLETO (fig. 03) - Inserire l'aggancio rapido girevole (17a) del tubo flessibile (17) nel bocchettone di aspirazione (5).

Inserire la spina combinata (17b) nella presa e bloccarla con il coperchio.

IMPUGNATURA (fig. 04) - Premendo il pulsante aspirazione (17f) si avvia l'aspirazione.

Per arrestare l'aspirazione premere una seconda volta il pulsante aspirazione (17f).

Premendo la leva (17g) si avvia l'erogazione del vapore (se la caldaia è accesa ed è in temperatura).

TUBI DI PROLUNGA - Utilizzare a scelta 1 o 2 tubi di prolunga per praticità e comodità d'uso dell'apparecchio. Tutti gli accessori si possono montare sia sui tubi di prolunga che direttamente sull'impugnatura.

SPAZZOLA UNIVERSALE VAPORE (fig. 05) - Adatta per aspirare sia lo sporco solido che liquido su ogni tipo di superficie, cambiando semplicemente l'appropriato Telaio.

Per cambiare Telaio, sbloccare i due cursori scorrevoli sulla spazzola.

TELAIO CON SETOLE (fig. 02 - pos.20) - Utilizzare questo accessorio con la Spazzola Universale, per aspirare superfici piane come pavimenti in marmo, ceramiche, etc.

TELAIO CON GOMMA PER LIQUIDI (fig. 02 - pos. 21) - Utilizzare questo accessorio con la Spazzola Universale, per aspirare liquidi su superfici piane.

TELAIO CON PATTINI PER TAPPETI (fig. 02 - pos. 22) - Utilizzare questo accessorio con la Spazzola Universale, per pulire passatoie, zerbini, tappeti.

TELAIO CON FELTRI IN LANA PER PARQUET (fig. 02 - pos. 23) - Utilizzare questo accessorio con la Spazzola Universale, per aspirare su superfici piane e delicate quali parquet.

TERGIVETRO (fig. 02 - pos. 24) - Adatto per pulire le superfici in vetro (specchi, finestre, etc.).

BOCCHETTA PICCOLA (fig. 02 - pos. 26) - Utilizzare questo accessorio con il portaccessori universale per la pulizia di materassi, divani, cuscini, etc.

FORCELLA TENUTA SIFONE FILTRO AD ACQUA (fig. 02 - pos. 27) - La forcella serve a bloccare nella propria sede il sifone filtro ad acqua.

SIFONE FILTRO AD ACQUA (fig. 02 - pos. 28) - Grazie al foro nella parte inferiore, miscela lo sporco aspirato con l'acqua presente nella vasca di raccolta, facendo da filtro naturale (effetto Venturi).

FILTRO USCITA ARIA (fig. 02 - pos. 25) - Per una maggior efficienza, si consiglia di tenerlo sempre pulito: basta toglierlo dal tappo, lavarlo sotto acqua corrente e lasciarlo asciugare prima di riposizionarlo nel tappo soffiatore.

PORTACCESSORI UNIVERSALE (fig. 02 - pos. 30) - Questo accessorio serve per collegare la lancia o la bocchetta piccola.

FILTRO IN RETE (fig. 02 - pos. 29) - L'utilizzo di questo filtro è indispensabile per aspirare sia sporco liquido che sporco secco/solido (unitamente al sifone filtro acqua e con l'aggiunta di circa 2 l. d'acqua nella vasca).

LANCIA (fig. 02 - pos. 32) - Ideale per raggiungere i punti più difficili come angoli, caloriferi. Utilizzare questo accessorio con il portaccessori universale.

SPAZZOLINO CON SETOLE IN NYLON (fig. 02 - pos. 31) - Utilizzare questo accessorio con il portaccessori universale per avere una maggior forza abrasiva nella pulizia (es. per pulire le fughe delle piastrelle, fornelli).

- - - - - METODO 1 - - - - -

• ASPIRAPOLVERE ECOLOGICO CON FILTRO AD ACQUA

Consigliato per ogni tipo di sporco. È il metodo naturale per aspirare polveri e pollini.



ATTENZIONE: Occorre sempre utilizzare il filtro in rete (fig. 02 - pos. 29).

Questo metodo è ideale per un'aspirazione veramente ECOLOGICA, EFFICACE, SALUTARE, destinata a tutti gli ambienti domestici.

Utilizzando questo primo metodo si può aspirare nel stesso tempo ogni tipo di sporco, sia secco che liquido, evitando così l'uso del sacchetto.

- Procedere come segue:



ATTENZIONE: Assicurarsi che la spina di alimentazione elettrica sia scollegata dalla rete elettrica.

- ☐ Sollevare il gruppo motore (8) dalla vasca di raccolta (11) sbloccando i ganci di chiusura (12) (fig. 06).
- ☐ Inserire il filtro in rete (29) nel suo supporto spingendo fino in fondo.
- ☐ Appoggiare il filtro di rete (29) e ruotarlo nel senso della freccia indicata sullo stesso sino a farlo agganciare (fig. 07).
- ☐ Montare il sifone filtro ad acqua (28) sul supporto del bocchettone posto all'interno della vasca di raccolta (11), quindi inserire la forcella (27) nelle due guide dello stesso supporto per ottenere il fissaggio delle parti (fig. 08a).
- ☐ Versare circa 2 litri di acqua pulita nella vasca di raccolta (11) sino al livello indicato sulla stessa (ordine azzurre fig. 8b).

NOTA: Per profumare l'aria e creare un piacevole effetto balsamico, si potranno versare alcune gocce di essenze di pino o mentolo direttamente nell'acqua della vasca di raccolta prima di iniziare ad aspirare.



ATTENZIONE: Non utilizzare essenze profumate schiumose.

- ☐ Riposizionare il gruppo motore (8) sulla vasca di raccolta (11) e bloccarlo con i ganci di chiusura (12) (fig. 06).
- ☐ Inserire l'aggancio rapido (17a) del tubo flessibile nel bocchettone ad aggancio rapido (5).
- ☐ Inserire la spina combinata (17b) nella presa (4) e bloccarla con il coperchio.
- ☐ Inserire il tubo di prolunga (18) sull'impugnatura (17d) e bloccare le due parti con la leva (18a) (fig. 09).
- ☐ Per montare la Spazzola Universale (19) sul tubo di prolunga è sufficiente spingerla sino all'aggancio. Per sganciare la Spazzola Universale (19) sul tubo di prolunga premere la leva di sgancio (19a) (fig. 10).
- ☐ Montare l'accessorio desiderato sul tubo di prolunga (18) e bloccare le due parti con la leva (18a).
- ☐ Inserire la spina di alimentazione elettrica nella presa di corrente.



ATTENZIONE: Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda con quanto indicato sulla targhetta dati dell'apparecchio.

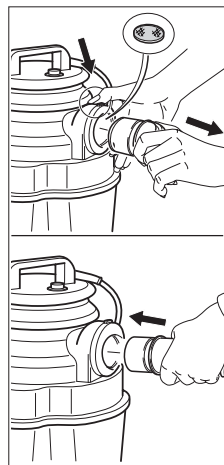
Italiano

- ☐ Premere l'interruttore generale con simbolo tensione elettrica .
- ☐ Premere una volta il pulsante aspirazione (17f) posto sull'impugnatura, per avviare l'aspirazione (fig. 04).
- ☐ Per fermare l'aspirazione premere una seconda volta il pulsante aspirazione (17f).

• UTILIZZO DEL SOFFIATORE _____

- ☐ Premere il pulsante sul bocchettone per rimuovere il tappo soffiatore con il filtro uscita aria.
- ☐ Inserire il tubo flessibile nel bocchettone soffiatore. Il sistema di aggancio del bocchettone rende il tubo girevole su se stesso per una facile manovrabilità.
- ☐ Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore rosso posto sul coperchio (fig. 1- pos. 1).

A questo punto l'apparecchio è pronto per l'uso come soffiatore in ambienti interni.



- - - - - METODO 2 - - - - -

• ASPIRAZIONE DI SOSTANZE LIQUIDE _____

Escluso tutti i liquidi infiammabili, corrosivi o esplosivi, acidi e solventi.



ATTENZIONE: Occorre sempre utilizzare il filtro in rete (fig. 07).

- Procedere come segue:



ATTENZIONE: Assicurarsi che la spina di alimentazione elettrica sia scollegata dalla rete elettrica.

- ☐ Sollevare il gruppo motore (8) dalla vasca di raccolta (11) sbloccando i ganci di chiusura (12) (fig. 06).
- ☐ Inserire il filtro in rete (29) nel suo supporto spingendo fino in fondo.
- ☐ Appoggiare il filtro di rete (29) e ruotarlo nel senso della freccia indicata sullo stesso sino a farlo agganciare (fig. 07).
- ☐ Togliere (se montato) il sifone filtro ad acqua (28) dal supporto del bocchettone estraendo la forcina (27) dalle due guide (fig. 08).
- ☐ Riposizionare il gruppo motore (8) sulla vasca di raccolta (11) e bloccarlo con i ganci di chiusura (12) (fig. 06).
- ☐ Inserire l'aggancio rapido (17a) del tubo flessibile nel bocchettone ad aggancio rapido (5).
- ☐ Inserire la spina combinata (17b) nella presa (4) e bloccarla con il coperchio (fig. 03).
- ☐ Inserire il tubo di prolunga (18) sull'impugnatura (17d) e bloccare le due parti con la leva (18a) (fig. 09).
- ☐ Per montare la Spazzola Universale (19) sul tubo di prolunga è sufficiente spingerla sino all'aggancio. Per sganciare la Spazzola Universale (19) sul tubo di prolunga premere la leva di sgancio (19a) (fig. 10).

- ☐ Montare l'accessorio desiderato sul tubo di prolunga (18) e bloccare le due parti con la leva (18a).
- ☐ Inserire la spina di alimentazione elettrica nella presa di corrente.



ATTENZIONE: Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda con quanto indicato sulla targhetta dati dell'apparecchio.

- ☐ Premere l'interruttore generale con simbolo tensione elettrica .
- ☐ Premere una volta il pulsante aspirazione (17f) posto sull'impugnatura, per avviare l'aspirazione (fig. 04).
- ☐ Per fermare l'aspirazione premere una seconda volta il pulsante aspirazione (17f).

NOTA: In alcune situazioni per l'aspirazione dello sporco liquido, è consigliato l'utilizzo dell'accessorio Spazzola Universale (19) unitamente al Telaio con gomma per liquidi (21)(esempio: per aspirare eventuali perdite d'acqua dalla lavatrice).

Dove non è possibile aspirare con la spazzola, utilizzare direttamente l'impugnatura, per esempio per liberare un lavandino da un intasamento.

IMPORTANTE: Quando si avverte un aumento del numero di giri del motore e l'aspirazione viene bloccata dal galleggiante (9), significa che il livello di liquido aspirato è arrivato al massimo e quindi bisogna svuotare la vasca di raccolta. Per fare questa operazione è necessario:

- ☐ Spegner l'apparecchio premendo il pulsante aspirazione (17f) posto sull'impugnatura.
- ☐ Premere l'interruttore generale con simbolo tensione elettrica .
- ☐ Staccare la spina di alimentazione elettrica dalla presa di corrente.
- ☐ Sollevare il gruppo motore dalla vasca di raccolta sbloccando i ganci di chiusura.
- ☐ Svuotare la vasca di raccolta acqua.
- ☐ Riposizionare il gruppo motore sulla vasca di raccolta e bloccarlo con i ganci di chiusura.
- ☐ Inserire la spina nella presa di alimentazione elettrica e avviare l'apparecchio come descritto in precedenza.
- ☐ **Nel caso in cui l'apparecchio si ribalti**, dopo aver subito un urto violento (ad esempio contro un oggetto pesante) e per conseguenza ne fuoriuscisse dell'acqua, l'aspirazione viene sempre bloccata dal galleggiante, ma il motore rimane in funzione. Occorrerà premere subito il pulsante aspirazione (17f) per arrestare il motore, rimettere in piedi l'apparecchio e aspettare qualche secondo prima di riavviare l'aspirazione.

- - - - - METODO 3 - - - - -

• PULIZIA A VAPORE _____

Questo metodo è il sistema di pulizia TOTALMENTE ECOLOGICO che sfrutta la potenza sgrassante del vapore, igienizzando l'ambiente ed umidificando l'aria.

- Procedere come segue:



ATTENZIONE: Assicurarsi che la spina di alimentazione elettrica sia scollegata dalla rete elettrica.

Italiano

- ☐ Inserire l'aggancio rapido (17a) del tubo flessibile nel bocchettone ad aggancio rapido (5).
- ☐ Inserire la spina combinata (17b) nella presa (4) e bloccarla con il coperchio.
- ☐ Inserire il tubo di prolunga (18) sull'impugnatura (17d) e bloccare le due parti con la leva (18a) (fig. 09).

- ☐ Per montare la Spazzola Universale (19) sul tubo di prolunga è sufficiente spingerla sino all'aggancio. Per sganciare la Spazzola Universale (19) sul tubo di prolunga premere la leva di sgancio (19a) (fig. 10).

- ☐ Montare l'accessorio desiderato sul tubo di prolunga (18) e bloccare le due parti con la leva (18a).
- ☐ Togliere il tappo di riempimento serbatoio ricarica caldaia (fig. 01 - pos. 13).
- ☐ Versare acqua nel serbatoio (circa 1 litro per il primo utilizzo e circa 0,5 litri per i successivi rabbocchi) (13) (fig. 11).

NOTA: Se si nota che l'acqua scende lentamente, significa che il serbatoio è pieno e non si deve aggiungere altra acqua.



ATTENZIONE: Utilizzare acqua del rubinetto.

- ☐ Rimettere il tappo di riempimento serbatoio ricarica caldaia (fig. 01 - pos. 13).
- ☐ Inserire la spina di alimentazione elettrica nella presa di corrente.



ATTENZIONE: Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda con quanto indicato sulla targhetta dati dell'apparecchio.

- ☐ Premere l'interruttore generale con simbolo tensione elettrica .
- ☐ Premere l'interruttore caldaia con spia "vapore pronto" .
- ☐ Attendere circa 5 minuti affinché la caldaia raggiunga la temperatura adeguata (la "spia vapore pronto" si spegne) (fig. 01 - pos. 3).
- ☐ Premere la leva (17g) per erogare vapore (fig. 4).

NOTA: Se la caldaia non ha raggiunto la temperatura adeguata, dall'accessorio potrebbe fuoriuscire acqua.



ATTENZIONE: - Prima di erogare il vapore assicurarsi che la superficie da pulire resista alle alte temperature.
- Non erogare vapore su specchi o vetri esposti a basse temperature. Potrebbero rompersi a causa dell'improvviso cambiamento di temperatura.
- Non erogare vapore verso persone o animali.

Pericolo di scottature .

***NOTA:** - L'accensione e spegnimento della spia VAPORE PRONTO (15) durante l'utilizzo dell'apparecchio è normale: ciò indica che la resistenza elettrica entra in funzione per mantenere la temperatura e la pressione costante.
- Se durante l'utilizzo si accende la spia MANCANZA ACQUA (15) occorre procedere al rabbocco d'acqua secondo procedura.*

Rabbocco dell'acqua nel serbatoio ricarica caldaia.

- ☐ Togliere il tappo di riempimento serbatoio ricarica caldaia (fig. 01 - pos. 13).
- ☐ Versare acqua nel serbatoio (circa 0,5 litri) (13) (fig. 11).

NOTA: Se si nota che l'acqua scende lentamente, significa che il serbatoio è pieno e non si deve aggiungere altra acqua.



ATTENZIONE: Utilizzare acqua del rubinetto.

- ☐ Rimettere il tappo di riempimento serbatoio ricarica caldaia (fig. 01 - pos. 13).

NOTA: Per il rabbocco dell'acqua nel serbatoio non occorre spegnere l'apparecchio.

- - - - - METODO 4 - - - - -

• PULIZIA A VAPORE e ASPIRAZIONE “COMBINATA” _____



ATTENZIONE: Occorre sempre utilizzare il filtro in rete (fig. 02 - pos. 29).

Questo metodo è il sistema di pulizia combinato VAPORE-ASPIRAZIONE, totalmente ECOLOGICO, che sfrutta la potenza sgrassante del vapore eliminando acari e batteri. Pulisce ed aspira igienizzando l'ambiente ed umidificando l'aria.

- Procedere come segue:



ATTENZIONE: Operare come descritto nei “METODI 1” e “3” ed attivare entrambe le funzioni contemporaneamente.

- ☐ Mentre si eroga vapore (premendo la leva “17g”), premere una volta il pulsante di aspirazione (17f) posto sull'impugnatura, per avviare l'aspirazione (fig. 04).
- ☐ Per fermare l'aspirazione premere una seconda volta il pulsante di aspirazione (17f).

DOPO L'UTILIZZO _____

Spegnere SEMPRE l'apparecchio premendo l'interruttore generale con simbolo tensione elettrica , estrarre la spina di alimentazione elettrica dalla presa di corrente ed avvolgere il cavo intorno all'apparecchio.

CONSIGLI E PRECAUZIONI _____

Verificare periodicamente tutti i filtri utilizzati ed assicurarsi che siano posizionati correttamente.

Se l'apparecchio fa un rumore strano o aspira meno bene del solito, verificare che il tubo flessibile, i tubi di prolunga o gli accessori non siano intasati.

In quel caso spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore generale con simbolo tensione elettrica , staccare la spina dalla presa elettrica e rimediare rimuovendone la causa.

Italiano

MANUTENZIONE E PULIZIA _____

Prima di ogni tipo di manutenzione o pulizia dell'apparecchio, spegnere il motore e scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Per pulire l'apparecchio utilizzare un panno umido su tutta la superficie, sui tubi di prolunga e sugli accessori, quindi asciugare.



ATTENZIONE: - Non utilizzare detersivi aggressivi e abrasivi.
- Non utilizzare getti d'acqua diretti sull'apparecchio.

Controllare, pulire e sostituire regolarmente tutti i filtri.

- Pulizia del filtro uscita aria (25)

- ☐ Rimuovere il filtro dal gruppo motore.
- ☐ Pulire il filtro lavandolo con acqua. Attendere che si sia asciugato prima di riposizionarlo.
- ☐ In caso di grave stato d'usura, procedere alla sostituzione immediata.

- Pulizia del filtro in rete (29)

- ☐ Rimuovere il filtro in rete dal suo supporto.
- ☐ Togliere e lavare la spugna sotto il getto d'acqua.
- ☐ Riposizionare la spugna nel filtro.

- Pulizia della vasca di raccolta (11)

Per una migliore pulizia della vasca di raccolta (11):

- ☐ Togliere il gruppo motore (8).
- ☐ Sganciare la vasca di raccolta (11) girandola in senso orario (fig. 12).
- ☐ Per riposizionare la vasca di raccolta (11) sulla base, inserire i perni (a) nelle forcelle (b) e ruotarla in senso antiorario fino ad agganciarla (fig. 12).

SOLUZIONE DEI PROBLEMI _____

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDI
- L'apparecchio non funziona.	- Non c'è corrente. - Cavo di alimentazione, interruttore o motore difettoso.	- Verificare la presa di corrente. - Rivolgersi al Rivenditore.
- Riduzione della potenza d'aspirazione.	- Filtro in rete intasato. - Tubo flessibile, prolunghe o accessori intasati. - Vasca troppo piena.	- Pulire o sostituire il filtro in rete. - Controllare il tubo flessibile, le prolunghe e gli accessori. - Svuotare la vasca di raccolta.
- Aumento del numero di giri del motore.	- Vasca di raccolta troppo piena. - Tubo flessibile, prolunghe o accessori intasati. - L'apparecchio si è rovesciato.	- Svuotare la vasca di raccolta. - Controllare il tubo flessibile, le prolunghe e gli accessori. - Operare come da procedura a pagina 11.
- Non esce vapore dagli accessori	- Non c'è più acqua nel serbatoio ricarica caldaia. - Non è stato premuto l'interruttore caldaia con spia "vapore pronto" (pos. 3 - fig. 1) - La caldaia non funziona. - Elettrovalvola o leva comando vapore sull'impugnatura difettosi	- Ripristinare il livello di acqua. - Premere l'interruttore caldaia con spia "vapore pronto" (pos. 3 - fig. 1) - Rivolgersi al Rivenditore. - Rivolgersi al Rivenditore.

DATI TECNICI

- Alimentazione elettrica	230V~ 50Hz
- Potenza max assorbita	2250 W
- Potenza max caldaia	1250 W
- Capacità caldaia acciaio INOX	1,5 l.
- Capacità serbatoio ricarica caldaia	1,5 l.
- Pressione max lavoro	4 bar
- Potenza motore aspirazione	1000 W
- Protezioni	Classe I / IP24
- Lunghezza cavo alimentazione elettrica	5 m
- Capacità vasca di raccolta	8 l.
- Comandi vapore/aspirazione	24V
- Regolatore flusso vapore	Manopola
- Indicatore "mancanza acqua"	Spia luminosa
- Peso apparecchio a vuoto	10 kg

SICUREZZE

- Valvola di sicurezza
- Termostato di lavoro + termostato di sicurezza
- Pressostato di sovrappressione

Questo apparecchio è conforme ai REQUISITI ESSENZIALI DI SICUREZZA prescritti dalle DIRETTIVE EUROPEE :

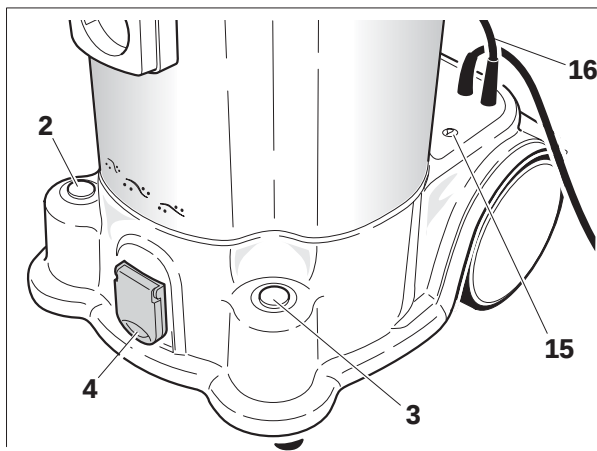
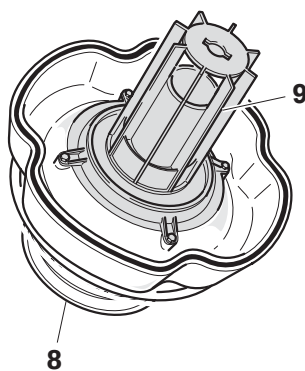
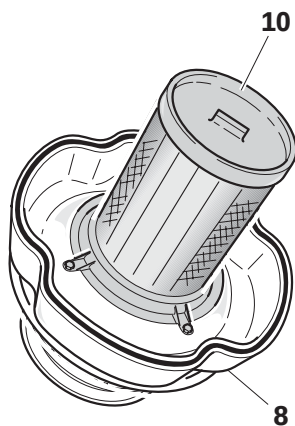
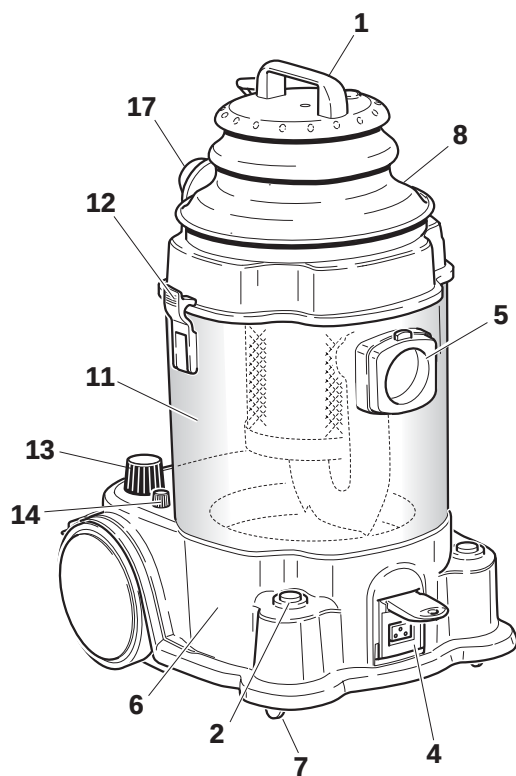
- CEE 73/23 BT
- CEE 89/336 EMC

Le prove sono state eseguite in accordo alle vigenti norme europee armonizzate.



L'azienda costruttrice si riserva il diritto di cambiare e/o modificare le caratteristiche tecniche e/o estetiche senza preavviso ai propri prodotti al fine di migliorare le prestazioni.

Fig. 01



Dear Customer,

We would like to thank you very much for purchasing our Steam Cleaner with Vacuum.
We are certain that you will be most satisfied with its performance during all types of cleaning.

This Steam Vacuum Cleaner can be used for vacuum cleaning and/or ecological liquid suction, which easily vacuums simultaneously liquid dirt and dry/solid dirt.

With a simple process, you will free the environment from pollen, mites, dust and all harmful substances that cause allergies and also give the air a fresh fragrance of wellbeing.

It is a true ecological system for efficient and economic cleaning which benefits health whilst saving time and money.

**ATTENTION**

Before using the appliance, carefully read the instruction manual paying particular attention to the chapter Regulations for Use.

The appliance consists in the following (fig. 01):

- 1 - Handle for transport and hoisting of the motor group
- 2 - Main switch with an electric power sign 
- 3 - Boiler switch with indicator light "steam ready" 
- 4 - Combined switch power/steam with cover
- 5 - Filler spout with quick release for attaching the flexible hose (suction)
- 6 - Base
- 7 - Revolving wheels
- 8 - Suction motor group
- 9 - Floater
- 10 - Net filter
- 11 - Recovery tank
- 12 - Tank closure clamps
- 13 - Boiler filler tank cap
- 14 - Steam regulator knob
- 15 - "No water" indicator light with sign 
- 16 - Motor group electric cable
- 17 - Filler spout with quick release for attaching the flexible hose (blowing function)

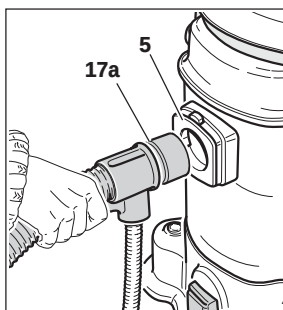


Fig. 03

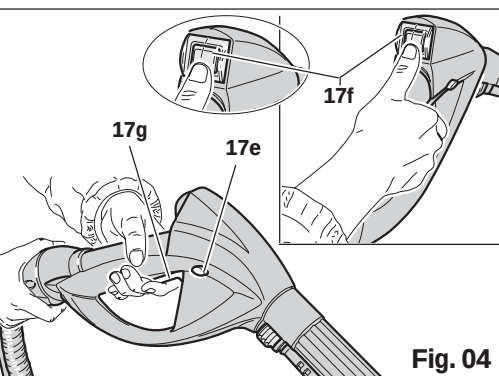
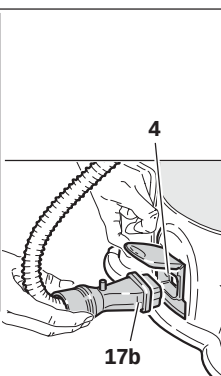


Fig. 04

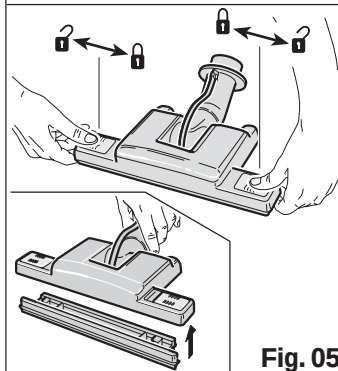


Fig. 05

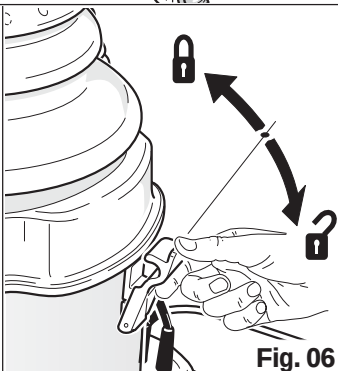


Fig. 06

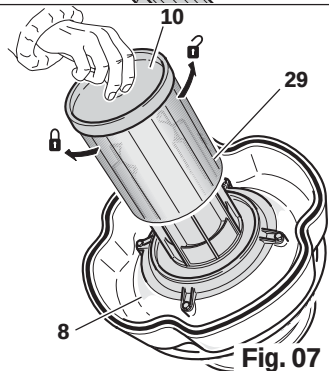


Fig. 07

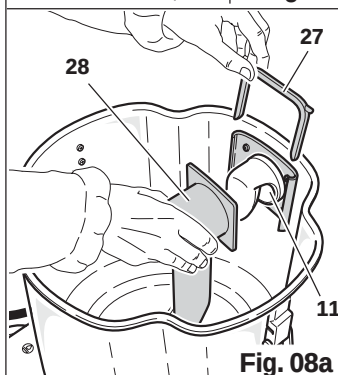


Fig. 08a

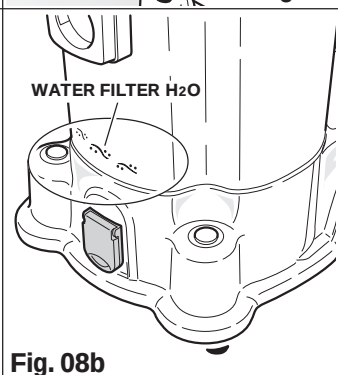


Fig. 08b

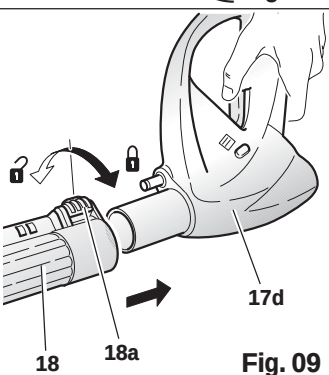


Fig. 09

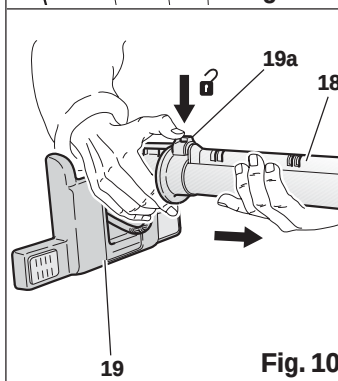


Fig. 10



Fig. 11

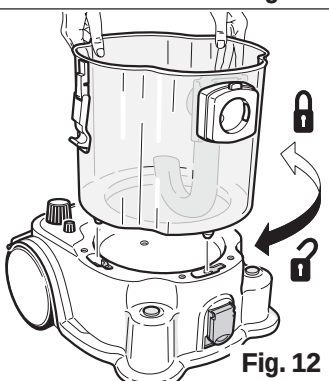
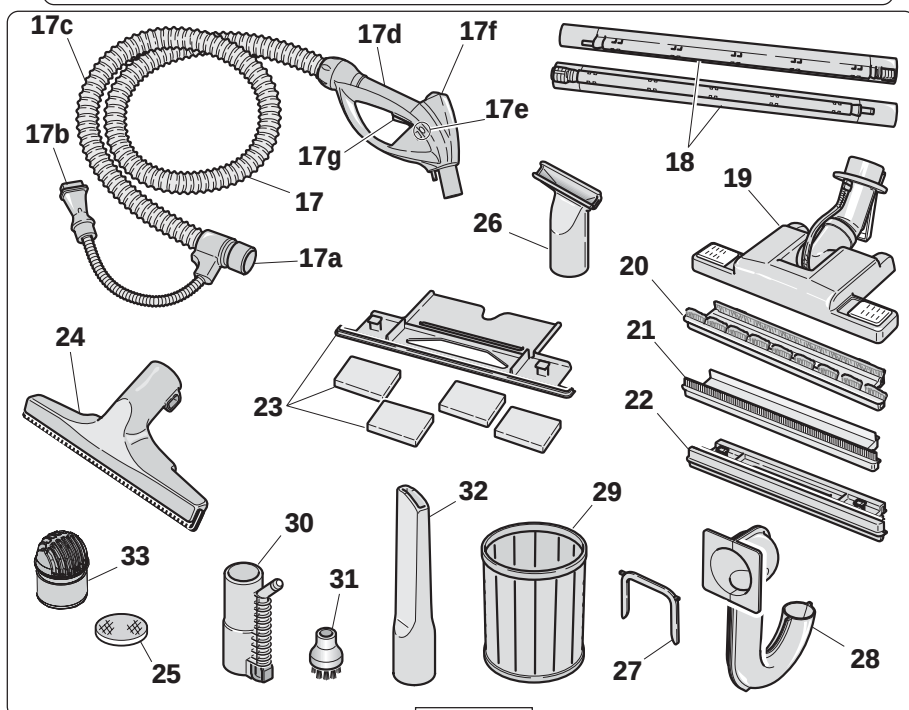


Fig. 12

Supplied Accessories (fig. 02):

- | | | | |
|-----------|---|-----------|-----------|
| 17 | - Complete flexible hose group | cod. | AC0650106 |
| 17a | - Revolving quick clasp | | |
| 17b | - Combined plug power/steam | | |
| 17c | - Integrated flexible hose | | |
| 17d | - Handle with steam release switch (17g) | | |
| 17e | - Block for steam release switch | | |
| 17f | - Vacuum start button | | |
| 18 | - N°2 steam vacuum extension hoses | cod. | AC0630106 |
| 19 | - Universal steam brush | cod. ... | GRQD01465 |
| 20 | - Cleaning head with bristles | cod. ... | GRQD00806 |
| 21 | - Cleaning head with rubber for liquids | cod. ... | GRQD00906 |
| 22 | - Cleaning head with flat brush for carpets | cod. ... | GRQD01006 |
| 23 | - Cleaning head with wool felt for floor boards | cod. ... | GRQD01106 |
| 24 | - Window washer nozzle | cod. ... | GRQD03106 |
| 25 | - Air outlet filter | cod. | AC0850206 |
| 26 | - Small multipurpose nozzle | cod. | AC0820106 |
| 27 | - Waste filter pipe fork holder | cod. | ST7300106 |
| 28 | - Waste filter pipe | cod. | ST7315206 |
| 29 | - Net filter | cod. ... | GRQD04106 |
| 30 | - Universal fittings-holder | cod. | AC0800106 |
| 31 | - Multiuse brush with nylon bristles | cod. | AC0320106 |
| 32 | - Crevice tool | cod. | ST7230106 |
| 33 | - Blowing air output cap | cod. | ST7180306 |

**Fig. 02**

English

• WHAT IS IT USED FOR _____

The appliance may be used as a:

- a** - Ecological vacuum with water filter
- b** - Vacuum for liquid substances
- c** - Steam cleaner
- d** - "Combined" steam and vacuum cleaner

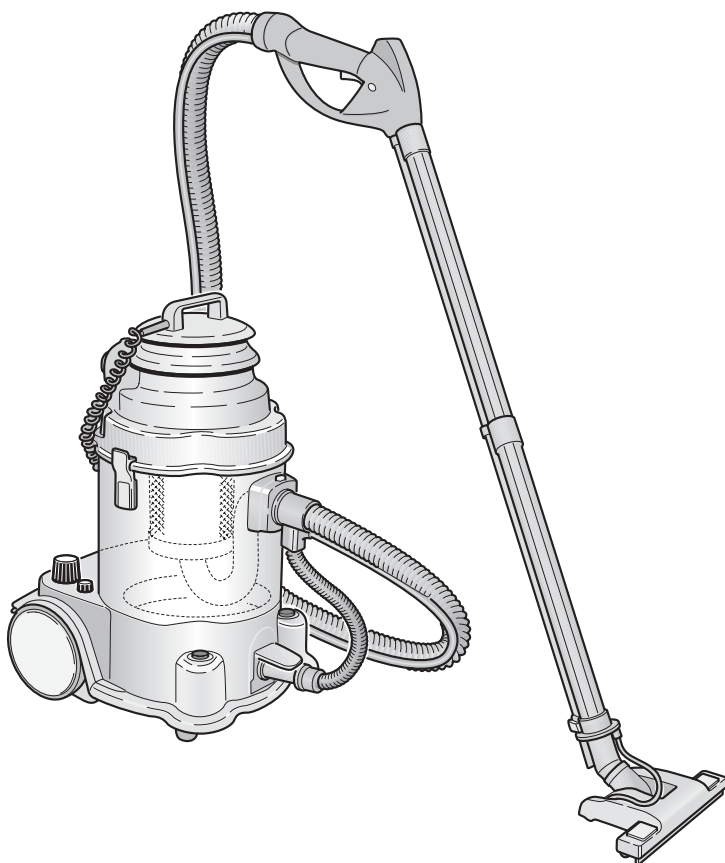


ATTENTION: This appliance is exclusively for :

.... domestic use and not industrial use.

.... cleaning floors, carpets, mats, windows etc. using **ONLY** the original accessories supplied by the manufacturer.

Any other use is NOT permitted by the manufacturer.



• REGULATIONS FOR USE _____

Carefully read the instruction manual and keep it in a safe, dry and protected place; keep it near the appliance so it may be referred to when necessary.

- ☐ Do not leave the packaging materials (box, bag, staples etc.) within the reach of children. The packaging should be kept for future use; otherwise dispose of the materials according to what foreseen by the local council regulations.
- ☐ Each time the appliance is used, completely unroll the cable paying attention not to unroll it onto hot or sharp surfaces.
- ☐ Before inserting the electric plug into the socket, check that the voltage available is that indicated on the product identification tag. Check this every time you connect the electric plug in a building where the appliance is not usually used.
- ☐ Do not crush the cable or place heavy objects on the same.
- ☐ Do not use adaptors to connect the appliance to the power socket.
- ☐ Do not take the plug out of the socket with humid or wet hands.
- ☐ Do not pull the power cable or the appliance to pull the plug out of the power socket.
- ☐ Do not leave the appliance unattended when in use and keep it out of the reach of children and disabled or incapable persons.
- ☐ Do not allow the vacuum nozzle or the end of the tube to come close to delicate parts of the body such as eyes, ears, hair.
- ☐ Do not use the appliance to vacuum objects on fire, boiling liquids, acids, solvents or flammable, toxic, corrosive or explosive substances.
- ☐ Do not use the appliance in explosive environments (presence of gas in the air).
- ☐ Do not direct the steam at persons or animals. There is risk of burning .
- ☐ Do not direct the steam at equipment with electrical components, such as the inside of the oven.
- ☐ Never touch the steam jet with the hands. There is risk of burning .
- ☐ Never touch the hot surfaces during use. There is risk of burning .
- ☐ Never touch the appliance with wet hands or feet when the plug is connected to the mains.
- ☐ Before using the steam make sure the surfaces to be cleaned are suitable for high temperatures.
- ☐ Never stand or sit on the appliance.
- ☐ Use ONLY original spare parts.
- ☐ Store the appliance in a place which is not subject to atmospheric conditions (sun, rain etc.) and keep it away from all sources of heat.
- ☐ Never immerge the appliance into water.
- ☐ Do not spray water on the appliance to clean it.
- ☐ Disconnect the appliance from the mains after use.
- ☐ Carry out all water filling, cleaning and maintenance operations when the appliance is switched off and the plug disconnected from the mains.
- ☐ If the appliance falls over and there is visible damage or it is not working correctly, we recommend not to use it and not to attempt to disassemble it or tamper with it; please contact either the manufacturer or the retailer for all repairs.
- ☐ If the electrical cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its technical assistance service, or in any case, by qualified personnel, in order to avoid all risks.
- ☐ In the case that appliance becomes inoperative, it is necessary to cut the plug from the electrical cable to ensure it will not be used.
- ☐ The power plug must be inserted into a socket 16A 250V (2P+T) with efficient ground pole, in compliance with the Regulation CEI 64-8.
- ☐ In the base (in the direction of the floor) there is the hole for the excess pressure vent: it must be never obstructed.
- ☐ The symbol  shows that the appliance generates a steam jet. ATTENTION: Danger of burning.
- ☐ In the case of improper use, non-compliance with the instructions for use or any tampering with the appliance, the manufacturing company shall in no way be considered responsible for any damage caused to persons, animals or things.

• ASSEMBLY AND USE OF THE ACCESSORIES

COMPLETE FLEXIBLE HOSE GROUP (fig. 03) - Insert the revolving quick clasp (17a) of the flexible hose (17) into the vacuum connection (5).
Insert the combined plug (17b) into the socket and block it with the cover.

HANDLE (fig. 04) - By pressing the vacuum button (17f) the vacuum is activated.
To stop the vacuum press the vacuum button again (17f).
Pressing button (17g) starts the steam flow (if the boiler is switched on and at the right temperature).

EXTENSION HOSES - Use at will 1 or 2 extension hoses for practicality and ease of use of the appliance.
All the accessories can be attached both to the extension hoses or directly to the handle.

UNIVERSAL STEAM BRUSH (fig. 05) - Suitable for vacuuming both solid or liquid dirt from any surface by simply changing the Cleaning Head.
To change the Cleaning Head, unlock the two sliding blocks on the brush.

CLEANING HEAD WITH BRISTLES (fig. 02 - pos.20) - Use this accessory with the Universal Brush, to vacuum flat surfaces such as marble or tiled floors etc.

CLEANING HEAD WITH RUBBER FOR LIQUIDS (fig. 02 - pos. 21) - Use this accessory with the Universal Brush to vacuum liquids from flat surfaces.

CLEANING HEAD WITH FLAT BRUSH FOR CARPETS (fig. 02 - pos. 22) - Use this accessory with the Universal Brush to clean all mats and carpets.

CLEANING HEAD WITH WOOL FELT FOR FLOOR BOARDS (fig. 02 - pos. 23) - Use this accessory with the Universal Brush to vacuum all flat and delicate surfaces such as floor boards.

WINDOW WASHER NOZZLE (fig.02 - pos.24) - Suitable for cleaning glass surfaces (mirrors, windows etc.)

SMALL MULTIPURPOSE NOZZLE (fig. 02 - pos. 26) - Use this accessory with the universal fittings-holder for cleaning mattresses, sofas, pillows, etc.

WASTE FILTER PIPE FORK HOLDER (fig. 02 - pos. 27) - The fork is required to block the waste filter pipe in the correct position.

WASTE FILTER PIPE (fig. 02 - pos. 28) - Thanks to the hole in the lower part, it mixes the dirt vacuumed with the water in the recovery tank, working as a natural filter (Venturi effect).

AIR OUTLET FILTER (fig. 02 - pos. 25) - For maximum efficiency, you are suggested to clean the filter regularly: Remove it from the cap, wash it under running water and leave it to dry before repositioning it into the blowing air output cap.

UNIVERSAL FITTINGS-HOLDER (fig. 02 - pos. 30) - This accessory is used for connecting the crevice tool or the small multipurpose nozzle.

NET FILTER (fig. 02 - pos. 29) - The use of this net filter is necessary for vacuuming both liquid dirt and solid/dry dirt (together with the waste filter pipe and with about 2 l. of clean water in the recovery tank).

CREVICE TOOL (fig. 02 - pos. 32) - Ideal for reaching the most difficult points like corners, radiators.
Use this accessory with the universal fittings-holder.

MULTIUSE BRUSH WITH NYLON BRISTLES (fig. 02 - pos. 31) - Use this accessory with the universal fittings-holder for a better abrasive cleaning strength (e.g.: for cleaning tiled floors, cooking stoves).

- - - - - METHOD 1 - - - - -

• ECOLOGICAL VACUUM WITH WATER FILTER _____

Suitable for all types of dirt. It is the natural method of vacuuming dust and pollen.



ATTENTION : It is always necessary to use the net filter (fig. 02 - pos. 29).

This method is ideal for true ECOLOGICAL, EFFICIENT AND HEALTHY vacuuming, for use in all domestic environments.

By using this first method it is possible to vacuum simultaneously all types of dirt, both dry and liquid, therefore avoiding the use of bags.

- Proceed as follows:



ATTENTION : Check that the electric plug is disconnected from the main power supply.

- ☐ Raise the motor group (8) from the recovery tank (11) by raising the locking clamps (12) (fig. 06).
- ☐ Insert the net filter (29) into its support pushing well into position.
- ☐ Place the net filter (29) and turn it in the direction of the arrow until it correctly attached (fig. 07).
- ☐ Assemble the waste filter pipe (28) on the nozzle support inside the collection tank (11), then insert the fork (27) into the two support runners to block the parts (fig. 08a).
- ☐ Pour about 2 litres of clean water into the collection tank (11) up to the indicated level (blue ripples fig. 8b).

NOTE : To give the air a pleasant smell and create a balsamic effect, drops of pine or mint essence may be added directly to the water in the tank before starting vacuuming.



ATTENTION : Do not use foaming perfumed substances.

- ☐ Replace the motor group (8) on the recovery tank (11) and block it with the locking clamps (12) (fig. 06).
- ☐ Insert the flexible hose quick clasp (17a) into the quick clasp union (5).
- ☐ Insert the combined plug (17b) into the socket (4) and block it with the cover.
- ☐ Insert the extension hose (18) to the handle (17d) and block the two parts with the button (18a) (fig. 09).
- ☐ To attach the Universal Brush (19) to the extension hose simply push until it connects.
To detach the Universal Brush (19) from the extension hose simply push the disconnection button (19a) (fig. 10).
- ☐ Attach the required accessory to the extension hose (18) and block the two parts with the button (18a).
- ☐ Plug the appliance into the mains.



ATTENTION : Make sure the voltage available corresponds to that indicated on the product identification tag.

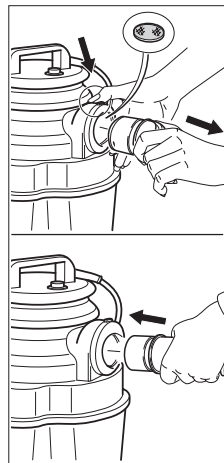
English

- ☐ Push the main switch with the voltage sign .
- ☐ Push once the vacuum button (17f) on the handle, to start the vacuum (fig. 04).
- ☐ To stop the vacuum press the vacuum button a second time (17f).

• USE OF THE BLOWING FUNCTION _____

- ☐ Push the button on the connector for releasing the cap with the air outlet filter.
- ☐ Insert the flexible hose into the blowing air outlet connector.
The locking system will allow rotation of the tube to permit an easier manoeuvrability.
- ☐ Switch on the appliance by pushing the red button situated on the lid (fig. 1- pos. 1).

At this point the appliance is ready to be used as blowing machine in internal environments.



- - - - - METHOD 2 - - - - -

• VACUUM OF LIQUID SUBSTANCES _____

Excluding all flammable, corrosive or explosive liquids, acids and solvents.



ATTENTION : It is always necessary to use the net filter (fig. 07).

- Proceed as follows :



ATTENTION : Check that the plug is connected to the main power supply.

- ☐ Raise the motor group (8) from the recovery tank (11) by raising the locking clamps (12) (fig. 06).
- ☐ Insert the net filter (29) into its support pushing well into position.
- ☐ Place the net filter (29) and turn it in the direction of the arrow until it is correctly attached (fig. 07).
- ☐ Detach (if attached) the waste filter pipe (28) from the nozzle support inside the tank, by extracting the fork (27) from the two support runners (fig. 08).
- ☐ Replace the motor group (8) on the recovery tank (11) and block it with the locking clamps (12) (fig. 06).
- ☐ Insert the flexible hose quick clasp (17a) into the quick clasp connection (5).
- ☐ Insert the combined plug (17b) into the socket (4) and block it with the cover (fig. 03).
- ☐ Insert the extension hose (18) to the handle (17d) and block the two parts with the button (18a) (fig. 09).
- ☐ To attach the Universal Brush (19) to the extension hose simply push until it connects.
To detach the Universal Brush (19) from the extension hose simply push the disconnection button (19a) (fig. 10).

- ☐ Attach the required accessory to the extension hose (18) and block the two parts with the button (18a).
- ☐ Plug the appliance into the mains.



ATTENTION : Make sure the voltage available corresponds to that indicated on the product identification tag.

- ☐ Push the main switch with the voltage sign .
- ☐ Push once the vacuum button (17f) on the handle, to start the vacuum (fig. 04).
- ☐ To stop the vacuum press the vacuum button a second time (17f).

NOTE: In some case in order to vacuum liquid dirt, it is recommended to use the Universal Brush (19) together with the Cleaning Head with rubber for liquids (21) (for example: to vacuum water leaking from a washing machine).

Where it is not possible to vacuum with the brush, use the handle nozzle directly, for example to free a blocked drain in the sink.

IMPORTANT: When you notice an increase in the revolutions of the motor and the vacuum is blocked by the floater (9), it means the level of liquid has reached the maximum limit and the tank needs to be emptied. In order to do this:

- ☐ Switch off the appliance by pushing the vacuum button (17f) on the handle.
- ☐ Push the main switch with the electric power sign .
- ☐ Unplug from the main power supply.
- ☐ Raise the motor group from the tank by raising the locking clamps.
- ☐ Empty the recovery tank.
- ☐ Replace the motor group on the tank and block it with the locking clamps.
- ☐ Plug into the main power supply and restart the appliance as described above.
- ☐ **In the case the appliance should tip over**, following a violent knock (for example against a heavy object) and any water should leak from the appliance, the vacuum will immediately be blocked by the floater, but the motor will keep running. It is necessary to immediately press the vacuum button (17f) to stop the motor, set the appliance upright and wait a couple of seconds before restarting the vacuum.

- - - - - METHOD 3 - - - - -

• STEAM CLEANING

This method is the COMPLETELY ECOLOGIC cleaning system which uses the degreasing power of the steam, whilst sanitising the environment and humidifying the air.

- Proceed as follows:



ATTENTION : Make sure the voltage available corresponds to that indicated on the product identification tag.

English

- ☐ Insert the flexible hose quick clasp (17a) into the quick clasp connection (5).
- ☐ Insert the combined plug (17b) into the socket (4) and block it with the cover.
- ☐ Insert the extension hose (18) to the handle (17d) and block the two parts with the button (18a) (fig. 09).

- ☐ To attach the Universal Brush (19) to the extension hose simply push until it connects.
To detach the Universal Brush (19) from the extension hose simply push the disconnection button (19a) (fig. 10).

- ☐ Attach the required accessory to the extension hose (18) and block the two parts with the button (18a).
- ☐ Take off the boiler tank filler cap (fig. 01 - pos. 13).
- ☐ Pour water into the boiler tank (about 1 litre the first time and then about 0.5 litres during subsequent refills) (13) (fig. 11).

NOTE: If you notice the water flows slowly, it means the tank is full and no further water is to be added.



ATTENTION : Use tap water.

- ☐ Replace the boiler tank filler cap (fig. 01 - pos. 13).
- ☐ Plug the appliance into the main power supply.



ATTENTION : Make sure the voltage available corresponds to that indicated on the product identification tag.

- ☐ Press the main switch with the power sign
- ☐ Press the boiler switch with the indicator “steam ready”
- ☐ Wait about 5 minutes until the boiler reaches the correct temperature (the “steam ready” indicator goes off) (fig. 01 - pos. 3).
- ☐ Press the button (17g) to start the steam flow (fig. 4).

NOTE: If the boiler has not reached the correct temperature, water could leak from the accessory.



ATTENTION : - Before starting the steam flow make sure the surface to be cleaned is heat resistant.
- Do not direct steam onto mirrors or windows exposed to low temperatures.
They could crack due to the sudden change in temperature.
- Do not direct steam at persons or animals.

There is danger of burning.

NOTE: - The turning on and off of the STEAM READY indicator (15) during use of the appliance is normal: this indicates that the electric power has started working to maintain the temperature and pressure at a constant level.
- If during use the “NO WATER” (15) indicator comes on, it is necessary to refill with water following the relative procedure.

Refilling the boiler tank with water.

- ☐ Take off the boiler tank filler cap (fig. 01 - pos. 13).
- ☐ Pour water into the tank (about 0,5 litres) (13) (fig. 11).

NOTE: If you notice the water flows slowly, it means the tank is full and no further water is to be added.



ATTENTION : Use tap water.

- ☐ Replace the boiler tank filler cap (fig. 01 - pos. 13).

NOTE: To refill the tank with water it is not necessary to switch off the appliance.

- - - - - METHOD 4 - - - - -

• “COMBINED” STEAM AND VACUUM CLEANING _____



ATTENTION : It is always necessary to use the net filter (fig. 02 - pos. 29).

This method is the combined STEAM-VACUUM cleaning system, completely ECOLOGICAL, which uses the degreasing capacity of the steam to eliminate mites and bacteria. It cleans and vacuums sanitising the environment and humidifying the air.

- Proceed as follows:



ATTENTION : Follow the instructions as described in METHODS 1 and 3 and activate both the functions simultaneously.

- ☐ Whilst opening the steam (pressing button “17g”), press once the vacuum button (17f) situated on the handle to activate the vacuum (fig. 04).
- ☐ To stop the vacuum press the vacuum button again (17f).

AFTER USE _____

ALWAYS turn off the appliance pressing the main switch with the power sign , unplug the electric cable from the mains and rewind the cable around the appliance.

SUGGESTIONS AND PRECAUTIONS _____

Periodically check all the filters used and make sure they are positioned correctly.

If the appliance makes any strange noises or vacuums less efficiently, check that the flexible hose, the extension hoses and accessories are not blocked.

In such a case, switch off the appliance pressing the main switch with the power sign , unplug the appliance from the main power and remove all blockages.

Before any maintenance or cleaning of the appliance, switch off the motor and disconnect the appliance from the main power supply.

To clean the appliance use a damp cloth on all the surfaces, on the extension hoses and the accessories, then dry.



ATTENTION : - Do not use aggressive or abrasive detergents.

- Do not spray water directly onto the appliance.

Regularly check, clean and replace all filters.

- Cleaning of the air outlet filter (25)

- ☐ Remove the motor group filter.
- ☐ Clean the filter washing it with water. Wait until it has dried before repositioning it on the appliance.
- ☐ In the case of severe wear, replace the filter immediately.

- Cleaning of the net filter (29)

- ☐ Remove the net filter from its support.
- ☐ Remove and wash the sponge under running water.
- ☐ Reposition the sponge inside the filter.

- Washing the collection tank (11)

In order to correctly clean the collection tank (11):

- ☐ Remove the motor group (8).
- ☐ Extract the collection tank (11) by turning it clockwise (fig. 12).
- ☐ To reposition the collection tank (11) on the base, insert the pivots (a) in the fork (b) and rotate it in an anticlockwise direction until it clicks into place (fig. 12).

SOLVING PROBLEMS _____

PROBLEM	CAUSE	REMEDIES
- The appliance does not work.	- There is no power supply. - The power cable, switch or motor is faulty.	- Check the power socket. - Contact the retailer.
- Reduction in vacuum power.	- The net filter is blocked. - The flexible hose, extensions or accessories are blocked. - The tank is too full.	- Clean or replace the net filter. - Check the flexible hose, the extensions and accessories. - Empty the collection tank.
- Increase in revolutions of the motor.	- The recovery tank is too full. - The flexible hose, extensions or accessories are blocked. - The appliance has tipped over.	- Empty the recovery tank. - Check the flexible hose, the extensions and the accessories. - Proceed as defined in page 25.
- Steam does not come out of the accessories	- There is not water in the boiler refill tank. - The boiler button with indicator "steam ready" has not been pushed  (pos. 3 - fig. 1) - The boiler does not work. - The electro valve or the steam command button on the handle is faulty	- Reset the water level. - Press the boiler switch with indicator "steam ready"  (pos. 3 - fig. 1) - Contact the retailer. - Contact the retailer.

TECHNICAL DATA _____

- Electric power	230V~ 50Hz
- Max absorbed power	2250 W
- Max boiler power	1250 W
- Stainless steel boiler capacity	1,5 l.
- Boiler reloader tank capacity	1,5 l.
- Max working pressure	4 bar
- Suction motor power	1000 W
- Protections	Class I / IP24
- Length of power cable	5 m
- Collection tank capacity	8 l.
- Steam / Vacuum commands	24V
- Steam flow regulator	Knob
- “No water” indicator	Warning light
- Empty weight	10 kg

SAFETY

- Safety valve
- Working thermostat and safety thermostat
- Pressure cut out switch

This appliance complies with THE FUNDAMENTAL SAFETY REQUIREMENTES foreseen by the EUROPEAN DIRECTIVES :

- CEE 73/23 LV
- CEE 89/336 EMC

Tests were performed in compliance with the harmonised European Regulations currently in force.



The manufacturer reserves the right to change and / or modify the technical characteristics and / or the aesthetic features of its products with the aim of improving performance.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adequata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 22/1997 (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997).

USER INFORMATION

In accordance with art. 13 of Legislative Decree on 25 July 2005, no. 151 "Implementation of Directive 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE, concerning the reduction of use of dangerous substances in electrical and electronic appliances, as well as the disposal of waste."

The crossed out garbage bin symbol indicated on the appliance indicates that the product, at the time of disposal, must be disposed of separately to other waste.

The user must, therefore, hand the appliance in to an authorized electronic and electro-technical differentiated waste collection center or to the point of sale upon acquisition of a new, equivalent appliance. This operation may also be performed as a trade-in.

A correct differentiated disposal of the appliance will avoid possible damage to the environment and to one's health. Furthermore, materials used to make the appliance will also be recycled.

Illegal disposal of the product is punishable by law.

----- GARANZIA -----

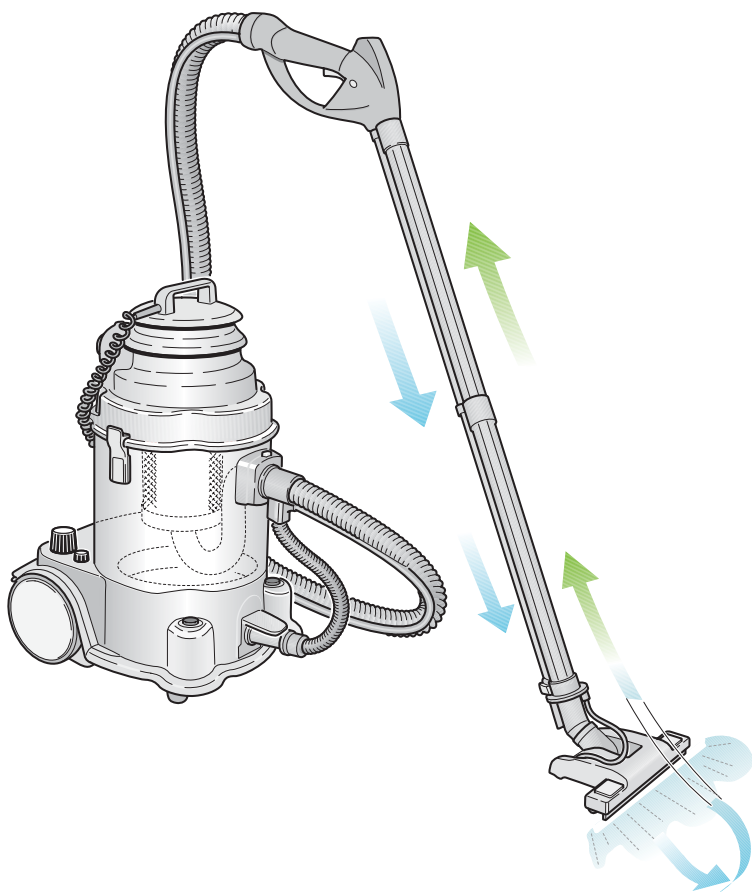
Il presente prodotto è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto.

- La garanzia è valida se debitamente compilata e riportante la data di acquisto e lo scontrino fiscale o fattura vendita.
- La garanzia deve essere conservata ed esibita in caso di riparazione del prodotto
- La garanzia comprende la riparazione o sostituzione gratuita delle parti componenti l'apparecchio qualora stesse risultino, a giudizio insindacabile della casa costruttrice, difettose all'origine della fabbricazione
- La garanzia non ha validità se il guasto è dovuto ad utilizzo improprio dell'apparecchio non conforme alle istruzioni d'uso o per danni causati da fuoco, acqua, cadute, ecc.
- La garanzia decade immediatamente in caso di manomissione dell'apparecchio o di riparazioni effettuate personale non autorizzato.
- Lo smontaggio e apertura dell'apparecchio è consentita solo a personale tecnico specializzato autorizzato. La mancata osservanza di ciò comporta la decadenza immediata della garanzia.

----- GUARANTEE -----

The present product is guaranteed for a period of 24 months from the date of purchase.

- The guarantee is valid if correctly filled in with the date of purchase and the receipt or invoice of sale.
- The guarantee must be kept and shown in the case the product requires repairs
- The guarantee covers the repair or free replacement of the parts of the appliance that should be considered, by unquestionable decision of the manufacturer, to be production faults.
- The guarantee is not valid if the fault is due to the incorrect use of the appliance and any use not in compliance with the instructions for use or due to damages caused by fire, water, or by being dropped etc.
- The guarantee expires immediately in the case of tampering with the appliance or repairs carried out by unauthorised personnel.
- The disassembly and opening of the appliance is only permitted by specialised technical personnel authorised. If these regulations are not observed the guarantee shall be considered no longer valid.



Ro.Bia.Plast S.r.l.

Via S. Maria, 2
20014 Nerviano - Milano (Italy)
e-mail: info@robioplast.it

www.robioplast.it

Cod. LI0100300
Ed. 01/2011